

Виталий Вульф:

дышу свежим воздухом рядом с Дорониной

Москва для искусствоведа, переводчика, ведущего программы «Мой серебряный шар» («Россия») – это Художественный театр, великие актеры, писатели, музыканты. Многое из того, что дорого сердцу, существует только в памяти. Но замечательным образом оживает во время прогулки по любимым местам столицы.

Адрес из романа

– В этом доме я живу с 1997 года. Проточный переулок известен благодаря одноименному роману Ильи Эренбурга. Раньше на месте английского посольства (оно рядом с домом) была женская тюрьма. Район этот считался воровским, но мне было интересно, и в юности я иногда ходил сюда гулять. За меня все боялись. Сейчас совсем другая причина для беспокойства – к посольству подъезжает слишком много машин, шумно.



«Россия»
«МОЙ СЕРЕБРЯНЫЙ ШАР»
Пятница, 17.10



Первый театр

– Камергерский переулок – это прежде всего старый МХАТ. Я застал театр во всем его величии, видел легендарных «Трех сестер» Немировича-Данченко. Сюда я принес свой первый в жизни перевод – пьесу Уильяма «Сладкоголосая птица юности». Главную роль сыграла Ангелина Степанова. Сейчас этот спектакль идет в «Современнике» с Мариной Нееловой, но постановка, с моей точки зрения, настолько неудачна, что я снял с афиши свое имя.



Магия имен

– Дом в Глинищевском переулке, где я проводил большую часть времени, помнит Книппер-Чехову, Тарасову, Топоркова, многих других актеров МХАТа. Позже в этом доме жил и я – в квартире актера Вишневецкого, у его дочери Натальи, Угалиши, как ее называли. В столовой у нее на одной стене висел портрет Чехова, на другой – Льва Толстого, подаренные писателями ее отцу. Здесь и сейчас живет немало интересных людей, в том числе актер «Современника» Игорь Кваша.

Первые впечатления



– В 17 лет я приехал в Москву и поселился в этом доме. Здесь жил мамин брат, но в коммунальной квартире, а мой папа не хотел, чтобы я обитал в коммуналке. Я за 25 рублей снимал комнату у хозяйки, которая мне и готовила – я не умел сам даже воду вскипятить. Вокруг были старые дома XVII–XVIII веков, рядом знаменитая Собачья площадка – такая красота! Почти все было уничтожено в 1961 году при строительстве Нового Арбата.

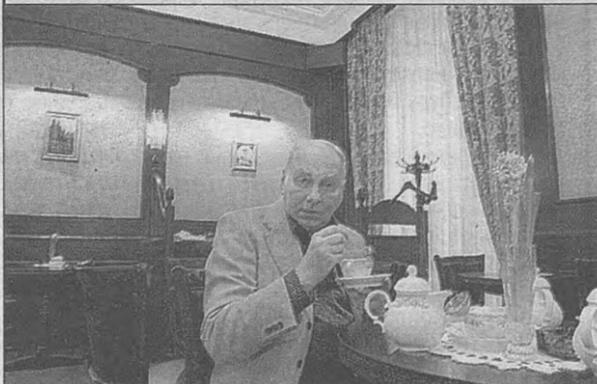
Перевод с английского



– Театр Маяковского славен именами режиссеров Николая Охлопкова и Андрея Гончарова, сейчас в нем очень интересно работает новый художественный руководитель Сергей Арцибашев. Здесь в моих переводах шли пьесы «Кошка на раскаленной крыше», «Не о соловьях», 15 лет идет «Круг» Мозма. В начале сезона состоялась премьера «Банкета» Нила Саймона, 19 февраля – еще одна премьера. Я перевел на русский пьесу «Женщины» американки Клер Бут-Люс (спектакль называется «Развод по-женски»). В ней – 18 женских ролей и ни одной мужской!

Рай для гурмана

– Кафе «Метрополь» – очень симпатичное заведение. Всегда подают очень вкусные эклеры – мои любимые пирожные. Здесь мы часто сидели с Олегом Ефремовым. Сюда я приглашаю многих иностранных друзей, приезжающих в Москву.



Дышал полной грудью
Вячеслав ШАДРОНОВ
Фото Сергея ДЖЕВАХАШВИЛИ

Цветы дорогим людям



– Новодевичий монастырь – одно из самых любимых мест в Москве. Я часто прихожу сюда, к дорогим мне людям. Приношу цветы на могилу великой актрисы Ангелины Степановой, которая похоронена рядом со своим мужем, писателем Александром Фадеевым.

«Фрунзенская»

м. «Спортивная»

Для души и тела

– Фрунзенская набережная – чудное место, здесь красиво и дышится очень легко. Здесь живет Татьяна Дорониная, с которой когда-то мы общались ежедневно по многу часов. Прямо на набережной – отличный ресторан грузинской кухни, которую я очень люблю.



Валерий Золотухин:

– То, что у нас есть такие честные и популярные просветительские программы, как «Мой серебряный шар» Вульфа, – это замечательно. Сейчас нет специального образовательного канала, как раньше, а такие передачи отчасти компенсируют этот недостаток. Важно, что популяризацией искусства занимаются не просто компетентные, но и талантливые люди.



7.03.04
Вульф Виталий